

درکی فراگیر از پوپولیسم

گیتی پورزکی

کارشناس ارشد علوم سیاسی

مدرنیسم دانست. در حالی که مدرنیسم خود بر نهادگرایی و سازمان یابی استوار است اما پوپولیسم بر کنش بی واسطه مردم تأکید دارد. و از آنجا که این حالت را در گذشته بیشتر قابل دستیابی می بیند لاجرم به نوعی گذشته گرفست.

اما با تمامی ویژگیهایی که در فوق برای پوپولیسم آمده است، مؤلف اثر معتقد است که پوپولیسم همواره به صورت موردی و خاص مورد مطالعه قرار گرفته است و کوشش‌های فراوان برای ارائه تعاریف جامع و مانع از آن معمولاً با شکست مواجه شده است. این بدان معناست که پوپولیسم جداً به نمونه‌های تاریخی خود وابسته است و هر کدام از این نمونه‌ها ویژگیهای خاص خود داشته‌اند. بنابراین وجود چنین خصیصه‌ای است که عده‌ای جستجو برای جوهر آن را یک سره رد می‌کنند و صرفاً به تقسیم‌بندی انواع مختلف آن اکتفا می‌نمایند. کتاب حاضر در ۲ بخش جداگانه هدف دیگری را دنبال می‌کند. در بخش اول نمونه‌های تاریخی متفاوت مورد بررسی قرار گرفته است و در بخش دوم نویسنده کوشیده تا با بر Sherman و ویژگیهای پوپولیسم به درکی فراگیر از آن نائل شود. باید دید که در این زمینه تا چه حد موفق بوده است.

پس از مقدمه، مؤلف در فصلی نسبتاً کوتاه پیش از ورود به مبحث اصلی تعریفهای متفاوتی را که از پوپولیسم ارائه شده جمع آوری کرده است. از آن جمله ارائه نقطه نظرات ادوارد شیلز (Edward Shils) است. شیلز معتقد است که پوپولیسم زمانی به وجود می‌آید که «مردم از نظام تحریمی طبقه تمایز و دیرپایی حاکم که انحصار قدرت، مالکیت و آموختش و فرهنگ را در اختیار دارد به سنته آمده باشد». (۲۳) پوپولیسم شیلز نهادهای دولتی را فاسد و فاقد خرد و شعور می‌داند. و خرد و شعور را در مردم و اراده مردم جستجو می‌کند. از سوی دیگر کورن هوزر (Korn hauser) معتقد است که پوپولیسم هم علت و هم معلول جامعه توده‌ای و بیانگر مخالفت با چندگانگی و تأیید یکپارچگی در مقابل تمایزات اجتماعی (۲۴) است. در این راستا وی دموکراسی پوپولیستی را نقطه مقابل دموکراسی لیبرالیستی می‌داند. تورکواتودی تلا (Torcuatodi Tella) معتقد است که زمانی که نخبگان رده‌های متوسط مخالف وضعیت موجود باشند و افزایش انتظارات به بسیج همگانی شهروندان بینجامد و شرایط سبب برانگیختگی جمعی نخبگان و توده‌ها شود، پوپولیسم رخ داده است (۲۵ و ۲۶). گاوین کچینگ (Gavinkitching) پوپولیسم را واکنشی به صنعتی شدن می‌داند.

پیتر والز (Peter Wiles) بیست و چهار ویژگی را برای پوپولیسم برمی‌شمارد از جمله اینکه پوپولیسم اخلاق زده استه، به رهبران کاریزماتیک و خارق العاده متکی است، نامنظم و ضد روشنفکر است. از علم و تکنولوژی بیزار، در حسرت گذشته و به شدت نژاد پرست است. آیرا بولین شش ویژگی را برای پوپولیسم مطرح می‌کند. از جمله آن را

پل تاگارت

پوپولیسم

ترجمه: حسن مرتضوی

سازمان اسناد اجتماعی

سازمان اسناد اجتماعی

پوپولیسم

پل تاگارت

حسن مرتضوی

اشیان

۱۹۸۱، ۱۳۸۱ صفحه ۲۰۰۰، نسخه ۱۴۵۰، ۱۰ تoman

معرفی بر محتوای کتاب

کتاب حاضر از یک مقدمه و دو بخش تشکیل شده است. مؤلف در مقدمه اثر خود گوشیده است تا خواننده را به صورت اجمالی و کلی با پوپولیسم آشنا کند و ذهن او را برای ورود به بحثهای آنی آماده سازد. در این راستا پدیده پوپولیسم را فاقد انسجام، ناپایدار و فاقد ویژگیهای عینی می‌خواند و ارائه توصیف یا تعریفی عام از آن را بسیار دشوار می‌داند. اما علاوه بر چنین ویژگیهایی بر ویژگیهای خاص تر از جمله خصلت سیاست‌گیری از تأکید می‌کند از آن جا که پوپولیسم دانای طرفدار سادگی و صراحةست از سیاست که پدیدهای پیچیده و فسادانگیز است مخالف است. این مخالفت با سیاست وقتی که صحبت از سیاست لیبرالیستی و ملزمومات آن از جمله احزاب و مجالس نمایندگی پیش می‌آید، بعد رادیکال تری می‌باید. بدین معنا شاید بتوان آن را واکنشی در قبال مدرنیته و

شیلز معتقد است که پوپولیسم زمانی به وجود می آید که مردم از نظم تحمیلی طبقه متمایز و دیرپای حاکم که انحصار قدرت، مالکیت و آموزش و فرهنگ را در اختیار دارد به ستوه آمده باشند

در تاریخ پوپولیسم، «حزب مردم» و جنبش پوپولیستی که در قرن نوزدهم در آمریکا ظهرور یافت نقطه عطفی پر اهمیت است؛ این جنبش به معنای واقعی پدیده‌ای توده‌ای و جنبشی از پایین به بالا بود

بعد پوپولیسم قرن بیستمی با معرفی هیو لانگ (Huey long) و جورج والاس (George Wallace) و بررسی عملکرد آنها مورد مذاقه قرار گیرد. لانگ با جیوه‌گیری در مقابل تمرکز ثروت و نابرابری شرایط اجتماعی، فعالیتهای سیاسی خود را آغاز کرد. در برایر وال استریت و شرکتهای بزرگی نظری استاندارد اولی استادگی کرد. لایحه‌ای را در تأمین رایگان کتابهای درسی به تصویب رساند. مدارس شبانه تأسیس کرد. با تمام اینها تا پایان عمر کاری برای سیاه پوستان انجام نداد.

پس از او در دهه‌های ۱۹۶۰ و ۱۹۵۰ والاس فعالیت سیاسی خود را با سخن گفتن از مدارس، بزرگراهها، زندانها و مالیاتها (۶۲) آغاز کرد. او احساسات ضد فدرال و ضد سیاه پوستان خود را هرگز پنهان نکرد. «تبیعیض نژادی برای امروز، تبعیض نژادی برای فردا و تبعیض نژادی برای همیشه» از جملات اوست. مؤلف در انتهای عنوان نموده که نمونه امریکا می‌تواند نمونه‌ای کلاسیک برای مطالعه پدیده پوپولیسم باشد.

اما در فصل بعدی پوپولیسم روسی بررسی شده است. پوپولیسم روسی با عنوان جنبش نارودنیکها شناخته می‌شود. در این جنبش در حرکتی خودجوش و مردمی، زنان و مردان روسی از شهرها روانه روستاها شدند. هدف اصلی آنها واداشتن دهقانان بر ضد رژیم تزاری بود. این روشنفکران شهری معتقد بودند که باید به میان مردم بروند تا تنها امیدهای آینده - یعنی دهقانان - را به حرکت وادارند.

هرتسن کسی بود که بیشترین تأثیر را بر پوپولیسم روسی داشته است. وی در مجله‌ای که در آن کار می‌کرد چنین نوشت: «بیش به سوی مردم، پیش به سوی مردم - آنچه جای شمام است. از پشت نیمکتهای خود برخیزید. نشان دهید که جنگجویان مردم روسیه هستید». (۷۸) مبانی پوپولیستی که هرتسن مبلغ آن بود عبارت بودند از بی اعتمادی به دموکراسی لیبرال، بدگمانی به تحریفات، ایمان به دهقان روسی و اعتقاد به ضرورت تشکیل گروهی ایثارگر از انقلابیون (۷۸). به گمان هرتسن، عمل سیاسی بسیار مهم‌تر از نهاد سیاسی است. او معتقد بود که زندگی سیاسی نایاب در خدمت امور انتزاعی قرار گیرد.

جنبش «رفن» به میان مردم با شور و شوق خارق العاده‌ای آغاز شد. روشنفکران جوانی که به روستاها می‌رفتند می‌کوشیدند تا با کار کردن همراه دهقانان جذب زندگی روسی‌تای شوند و به این وسیله دهقانان را بر ضد شرایط زندگی شان برانگیزانند، اما دهقانان نه تنها از آنها استقبال نکردند بلکه نسبت به آنها بدین هم بودند. این روشنفکران فاقد سازمان یا حتی برنامه‌ای مکتوب و سازمان یافته بودند. و از سوی دیگر بی میلی دهقانان به انقلاب آنها را نالمید می‌کرد. و هنگامی که دهقانان این فعالان را تحويل مقامات می‌دادند این نالمیدی به شکست منجر می‌شد.

پای‌بند به جماعت (Gemein Schafft) می‌داند که منجر به شکل‌گیری اندیشه ایجاد جامعه‌ای یکپارچه و منسجم می‌شود. دوم و پیزگی غیر سیاسی بودن آن سوم طرفدار بازگشت مردم به شرایط طبیعی و خودجوش خود. چهارم گذشته‌نگری و پنجم اکثریت گرا بودن آن است و در انتهای مطرح می‌کند که پوپولیسم در جوامعی پدیدار می‌شود که درگیر و دار مدرنیزاسیون‌اند. اما از جمله کسانی که آراء او در مباحث خود بین «پوپولیسم روسی‌تایی» (Margaret Canovan) است. او در مباحث خود بین «پوپولیسم روسی‌تایی» و «پوپولیسم سیاسی» تمایز قائل می‌شود. آنگاه پوپولیسم روسی‌تایی را به پوپولیسم کشاورزان، دهقانان و روشنفکران تقسیم می‌کند و پوپولیسم سیاسی را نیز به دیکتاتوری پوپولیستی، دموکراسی پوپولیستی، پوپولیسم ارجاعی و پوپولیسم سیاست مدارها طبقه‌بندی می‌نماید و آنگاه هر کدام از این گونه‌ها را توضیح می‌دهد. آنچه از این بررسی عاید وی می‌شود آن است که هیچ هسته مشترکی را در میان آنها نمی‌توان یافت و تنها مضمون مشترک این هفت نوع پوپولیسم خطاب قرار دادن مردم و بی‌اعتمادی به نخبگان است. (۷۷)

پس از آنکه تعاریف گوتاگون و از زوایای مختلف در مورد پدیده پوپولیسم ارائه شد، اثر حاضر نمونه‌های پوپولیسم را در بخش اول خود به تفصیل مورد بررسی قرار می‌دهد که قسمت اعظم کتاب را نیز در بر می‌گیرد. در این راستا در ابتداء سیاسی جنبشها و سیاستهای پوپولیستی در امریکا اورده شده است.

نظام سیاسی امریکا و پدیده پوپولیسم چون تاریخ پدیده شده‌اند. چرا که اصلی‌ترین مدعای پوپولیسم که ضدیت با نظام سیاسی مبتنی بر نمایندگی است، بزرگ‌ترین مصدق را در نظام سیاسی امریکا می‌بیند. در تاریخ پوپولیسم، حزب مردم و جنبش پوپولیستی که در قرن نوزدهم در آمریکا ظهرور یافت نقطه عطفی پر اهمیت است؛ این جنبش به معنای واقعی پدیده‌ای توده‌ای و جنبش از پایین به بالا بود. پوپولیسم امریکایی با تأکید بر آرمانهای پدران بنیانگذار امریکا، بر فساد اخلاقی حاکم بر نهادهای رسمی، نادانی نخبگان، سرشت نیک مردم عادی و توطئه و خیانت نظام سیاسی نسبت به مردم اصرار دارد.

پوپولیسم قرن نوزدهم امریکایی جنبشی جنوبی است. جنوب امریکا مرکز کاشت پنبه و محصولات کشاورزی بود و شمال مملو از مراکز قدرت و مراکز سیاسی و مالی بود که البته فرهنگ و ارزش‌های کاملاً متفاوتی را هم به دنیا خود می‌آورد.

مؤلف در این بخش به صورتی جزئی وارد تاریخ حزب مردم و فراز و نشیبهای آن می‌شود تا سرانجام به شکست آن می‌رسد. تاریخ جنبش و حزب مردم سرشار از برخوردهای قوی، ایدئولوژیکی و فرقه‌ای است. حزب مردم نهایتاً در اوج انشعابات داخلی و دگرگونی مینهای سیاسی سقوط کرد. در صفحات

هر تسن کسی بود که بیشترین تاثیر را بر پوپولیسم روسی داشته است.

وی در مجله‌ای که در آن کار می‌کرد چنین نوشت: «پیش به سوی مردم، پیش به سوی مردم آنجا جای شماست. از پشت نیمکتهای خود برخیزید. نشان دهید که جنگجویان مردم روسیه هستید»

پوپولیسم بر خلاف لیبرالیسم، فردگرایی را نقد می‌کند و به کلی یکپارچه و متحد از مردم اعتقاد دارد. موجودیتی متحد و همبسته که مبراً از تقسیمات بنیادی است. اما جامعه توده وار نیز در تقابل با لیبرالیسم و فردگرایی ملحوظ در آن است. جامعه توده ای در مقابل فردگرایی به کلیت و اجتماع وابسته است

ایجاد شیوه‌های جدید سازماندهی خوبی است. در این راستا احزاب پوپولیستی جدید در اروپای غربی نسبتاً به تفصیل مورد بررسی قرار گرفته است. و سپس پوپولیسم جدید در استرالیا، کانادا و آمریکا آورده شده است.

در بخش دوم کتاب «ویژگیهای پوپولیسم» بررسی می‌شود. در اینجا مؤلف به برshماری برخی ویژگیها برای پوپولیسم می‌پردازد. او لین و شاید مهم‌ترین این پوپولیسم‌ها متفاوت، معانی گوناگونی پیدا می‌کند. مثلاً در پوپولیسم آمریکای لاتین منظور از مردم، طبقات کارگر شهری و در روسیه، دهقانان، کشاورزان و کارگران کشاورزی است. اما به هر حال «مردم» ابزار اساسی پوپولیسم برای رسیدن به اهداف آن است. اما مگر «مردم» واجد چه ویژگیهای هستند؟ خصوصیت اصلی آنها آن است که تعداد آنها پرشمار است و اگر کسی بتواند حمایت کامل آنها را جلب کند، ایستادگی در مقابل آنها ناممکن خواهد شد. و البته یکپارچگی و وحدت آنها نیز از خصوصیات آنها است. چرا که مفهوم پوپولیستی از مردم ضد کثارتگرایی است و مردم چون م وجودیتی متحد فرض می‌شوند.

دو مین ویژگی پوپولیسم اعتقاد به کانون آرمانی است و آن مکانی است در تصورات پوپولیستی که جمعیتی شریف و متحد در آن ساکن (۱۴۷). زندگی و ویژگیهای کانون آرمانی ارزش دفاع کردن را دارد. کانون آرمانی مکانی است که جنبه‌های مثبت زندگی روزمره را جلوه‌گر می‌سازد (۱۴۸).

نایاب این کانون آرمانی را با ناسیونالیسم اشتباه گرفت زیرا از آن بسیار محدودتر است. و آشکارا مجموعه‌هایی از گروههای اجتماعی درون یک ملت را طرد می‌کند.

مبحث دیگری که می‌تواند همچون مضلی جدی پوپولیسم را مورد چالش قرار دهد چگونگی ارتباط با نهادها در اندیشه پوپولیسم است. هر جنبش سیاسی که بخواهد مدت زمانی تداوم داشته باشد باید به مستله سازماندهی و نهادی

به همین علت بود که روشنفکران نامید توجه خود را از هدقانان به اعمال خشونت‌آمیز معطوف کردند. هر چند که همچنان زندگی ساده روستایی را آسکارا ستایش می‌کردند. به هر حال جنبش «رفتن به میان مردم» هم زودگذر و هم ناموفق بود. این جنبش هرگز به جنبشی توده‌ای تبدیل نشد و به صورت اعتنادات و خواستهای عده کوچکی از روشنفکران باقی ماند.

در مبحث بعدی، مؤلف چگونگی سیاستهای پوپولیستی را در آمریکای لاتین بررسی می‌کند. در آمریکای لاتین نقش رهبران گاریزمانیک انکارناشدنی است؛ بررسی نمونه مطالعاتی خوان پرون در آرژانتین می‌تواند در مطالعه پوپولیسم نمونه نادر ولی حائز اهمیت باشد چرا که عموماً پوپولیستها در تاریخ خود کمتر موفق به دستیابی به قدرت سیاسی شده‌اند. به هر حال خوان پرون به یاری استعداد مدیریتی خود توانست به چنین قدرتی دست یابد.

در قسمت بعدی کتاب، جنبش پوپولیسم با عنوان «جنبش اعتبار اجتماعی» یا پوپولیسم موعظه‌گر در کانادا بررسی می‌شود. این جنبش نیز شدیداً به رهبری گاریزمانیک متکی بوده است. اما در این جنبش ما می‌توانیم شکل گیری حالت شبه مذهبی را مشاهده کنیم. اندیشه‌های اعتبار اجتماعی کلاً مخالف سیاست و به خصوص مخالف نظامهای سیاسی مبتنی بر نمایندگی بوده است. اندیشه اعتبار اجتماعی سرانجام در آلبرتا توانست به عنوان یک رژیم خود را مورداً زمون قرار دهد.

در قسمت واپسین بخش نخست از کتاب، پوپولیسم جدید مورد بررسی قرار گرفته است. پوپولیسم جدید حزب یا جنبش واحدی نیست. به جای آن مجموعه‌ای از احزاب سیاسی متفاوت در کشورهای مختلف طی این دوره شکل

گرفتند که درونمایه‌های بسیار مشترکی دارند. (۱۱۵) پوپولیسم جدید با طرد برنامه‌های سیاسی، نهادها و مشروعیت الگوی دولت رفاه و سرمایه‌داری با اقتصاد مختلط به حیات خود ادامه می‌دهد. و در تلاش برای

واژه «مردم» در پوپولیسم‌های متفاوت، معانی کوناکونی پیدا می‌کند. مثلاً در پوپولیسم آمریکای لاتین منظور از مردم، طبقات کارکر شهری و در روسیه، دهقانان، کشاورزان و کارکران کشاورزی است

در آمریکای لاتین نقش رهبران کاریزماتیک انکار ناشدیدنی است: بررسی نمونه مطالعاتی خوان پرون
در آرژانتین می‌تواند در مطالعه پوپولیسم نمونه نادر ولی حائز اهمیتی باشد چراکه معمولاً
پوپولیستها در تاریخ خود کمتر موفق به دستیابی به قدرت سیاسی شده‌اند

خود انتخاب کرده است. راههایی همچون انقلاب، رهبری کاریزماتیک، ایجاد هیائی فن سالار و تکنوقراییک وغیره از جمله این راهها است به تعبیر پوپولیسم نظامهای نمایندگی فاصله بین حکومت شوندگان و حاکمان را زیاد می‌کند. البته خواست‌ها و مدعیات پوپولیستها بر نظامهای نمایندگی کم تأثیر نبوده است. آنها نیز همواره خود را نمایندگان واقعی مردم خوانده‌اند و از واژه «مردم» سود جسته‌اند. پوپولیستها ابتکارات سیاسی پیچیده و فنی جوامع لیبرالی را فاقد مشروعيت خوانده‌اند و عمل سیاسی ساده و شفاف را خواستار شده‌اند.

سراججام در بخش نتیجه‌گیری عنوان می‌شود که پوپولیسم به هیچ وجه نمرده و حتی رو به زوال نیز نرفته است بلکه حتی در شرایط جدید زمینه مساعد بیشتری را برای ظهور یافته است. به این معنا که با وجود نظامهای مبتنی بر نمایندگی نیروی بالقوه پوپولیسم همواره حفظ می‌شود و از انجا که خود ذاتاً فاقد ارزش‌های بنیادی است می‌تواند خود را در شرایط گوناگون بازسازی کند. با رشد نهادهای دموکراتیک در سطح ملی و فرامللی بر دامنه فعالیتهای پوپولیستی هم افزوده می‌شود و نباید اندیشید که این مسئله کاملاً ناخوشایند است چرا که می‌توان پنداشت که پوپولیسم می‌تواند محکی باشد تا با آن سلامت نظامهای سیاسی مبتنی بر نمایندگی را بسنجیم (۱۷۸) و بدایم که جایی که پوپولیسم رشد کرده لاجرم اوضاع چندان هم بر وفق مراد نیست. در کلی ترین حالت پوپولیسم واکنشی است به لیبرالیسم. چرا که زمانی که لیبرالیسم فرد را سنگ بنای اندیشه خود قرار می‌دهد، پوپولیسم کل ارگانیک و جمع را مبنای خویش می‌داند. زمانی که لیبرالیسم بر حقوق افکیتها اشاره دارد، پوپولیسم عنوان می‌دارد که اکثریت هنوز در بند است و چگونه می‌توان به افکیتها اندیشید. نکته دیگر آنکه هرگز از دخالت دولت در اقتصاد نگران نمی‌شود و معتقد است که رها کردن بازار به دست نامرئی فقط موجب ازدیاد ظلم می‌شود.

کردن خویش توجه کند (۱۵۳). در حالی که این مسئله خود از موارد محزز مورد انتقاد پوپولیسم است، لذا پوپولیسم دچار تناقض می‌شود. پوپولیسم که خود منتقد احزاب است برای پیشبرد اهداف خود نیازمند سازمان بندی حزبی است. لذا پوپولیستها برای کسب موقفيت و در صورت موقفيت مبدل به همان چیزی می‌شوند که از آن متفاوتند. نتیجه آنکه در دراز مدت یا تجزیه می‌شوند یا کل‌از بین می‌روند یا استحاله می‌شوند و به چیزی غیر از خود مبدل می‌شوند.

در مورد پدیده رهبری در جنبش‌های پوپولیستی سخن بسیار رفته است اما آنچه بدینه به نظر می‌آید آن است که رهبران پوپولیستی عمدتاً کاریزماتیک‌اند، اقتدار کاریزماتیک با پوپولیسم شباختهای بسیاری دارد. از جمله آنکه شبه‌مذهبی اند و رهبران به قدرهایی ابر انسانی تفسیر می‌شوند و طبیعتی مذهبی و فرا زمینی در جامعه اشاعه می‌شود. دوم آنکه هم در رهبری کاریزماتیک و هم در پوپولیسم رهبر جایگزین نهادها و قوانین می‌شود. هر دو با طرد نهاد گرایی خواهان بسیج توده‌ها می‌شوند و با انتقاد از پیچیدگی نهادی، سادگی و صراحت سیاسی را سایش می‌کنند. دیگر آنکه هر دو در موقع بحرانی و شرایط سرخوردگی پدیدار می‌شوند. و به عنوان تدبیری موقت به کار گرفته می‌شوند. و در آخر آنکه هر دو بی ثبات و گذرا می‌باشند و در دراز مدت قدرت و توان خود را از دست می‌دهند. به هر حال رهبری کاریزماتیک راهی برای تنگنای پوپولیسم در ارتباط با نهادها است.

در فصل انتهایی کتاب موضوع پوپولیسم و نظامهای سیاسی مبتنی بر نمایندگی آورده شده است. چنانکه می‌دانیم در دنیا امروزی دموکراسی مشروعیتی نسبتاً همه‌گیر پیدا کرده و پیشگیهای دموکراسی همچون حق رای توده‌ها تقریباً در تمامی نظامهای سیاسی ولو به صورت ظاهری و ساختگی مورد استفاده قرار می‌گیرد. اما پوپولیسم همین موضوع را به چالش می‌کشد. پوپولیسم در انواع گوناگون خود راههایی غیر از نظام نمایندگی را برای رسیدن به اهداف

بی شک ترجمه این اثر در شناساندن پدیده پوپولیسم نقش ارزشمندی دارد. به ویژه اگر توجه کنیم که به زبان فارسی در این باره آثار بسیار اندکی به صورت اختصاصی منتشر شده است. شاید در برخورد اولیه بسیاری از ما پوپولیسم را نوعی مردم‌انگیزی فربیکارانه بینداریم که تنها در جوامع نسبتاً عقب مانده که ساز و کار قانونی و مدنی در آنها کمتر به چشم می‌خورد به وجود می‌آید، اما با مطالعه کتاب به نادرستی فرضیه خود بی می‌بریم و درخواهیم یافته که پیش‌فته‌ترین مناطق دنیا همچون آمریکا می‌تواند معبد پوپولیسم باشد و چه بسا انسانهایی که صادقانه و خالصانه خود را در اختیار این پدیده گذاشته باشند. به همین دلیل ترجمه چنین آثاری می‌تواند فقر علمی ما را در این زمینه پاسخگو باشد.

مضاف بر اینکه مترجم توانسته است به خواننده کمک کند تا مجبور نشود با متن کلتبخار برود یا خسته و کلافه آن را به کناری بگذارد، بلکه شیوه‌ای جملات اغلب باعث می‌شود که خواننده فراموش کند که با یک متن ترجمه شده رو به رو است.

در مورد کتاب تیز باید گفت که پل تاگارت توانسته است اطلاعات مهم و کلیدی را به همراه نمونه‌های جالب از این پدیده در اختیار ما قرار دهد و در این راستا با موضوعی بی طرفانه مزیتها و کاستهای آن را نیز عنوان می‌کند. اما باید گفت که در انتهای توانسته است تعریف جامع و مانع از پوپولیسم ارائه دهد. هر چند که خود مؤلف پیچیدگی این پدیده و عدم قالب‌گیری آن را در تعریف فرازگیر ذکر کرده است و با آوردن تعاریف گوناگون از صاحبنظران کوشیده تا این نقصه را به نوعی پاسخگو باشد.

مؤلف با ارائه لیستی از ویژگیهای اصلی پوپولیسم سعی می‌کند تا آن را به خواننده معرفی کند. اما همان طور که در برخی صفحات کتاب نیز ذکر شده چنین ویژگیهایی در تمام جنبش‌های پوپولیستی به صورتی همه گیر وجود ندارد و لذا می‌توان گفت که ذاتی پوپولیسم نیست و حتی برخی از ویژگیها در انواع جنبش‌های دیگر نیز یافت می‌شود. برای مثال اگر مخالفت با لیبرالیسم را ویژگی اصلی و سرچشمه پوپولیسم بدانیم، باید گفت که بسیاری از مکاتب انتقادی مدرن و پست مدرن وجود ندارند که چنین ویژگی دارند و اگر رهبری کاریزماتیک را مبنای قرار می‌دهیم، چرا مورد نازیسم و رهبری هیتلر یا دیگر رهبران کاریزماتیک مورد بررسی قرار نگرفته و اگر حضور خودجوش و پرشور مردم از دیگر ویژگیهای اصلی پوپولیسم خواننده می‌شود چرا جنبش‌های توده‌وار مستثنی شده‌اند.

موردی که بیش از همه سوال برانگیز است، مورد آخر، یعنی مورد جوامع توده‌ای و رابطه آن با پوپولیسم است. آیا پوپولیسم یک ویژگی از ویژگیهای جامعه توده‌ای است؟ یا خود نظم اجتماعی مستقلی است؟ اگر علت یا معلول و یا یک ویژگی از ویژگی‌های جامعه توده‌ای است که لاجرم کتاب می‌بایست این مورد را ذکر می‌کرد و رابطه آنها را تشریح می‌نمود و اما اگر موردی کاملاً متفاوت و مستقل از جامعه توده‌ای است، چگونه می‌توان آن را ز جامعه توده‌ای بازشناخت؟ این سوال زمانی معنا پیدا می‌کند که ما ویژگیهای جامعه توده‌ای را با ویژگیهای پوپولیسم، مقایسه کنیم تا به افتراء یا این همانی و یا حداقل شباختهای آنها بپریم، بهتر است تعدادی ازین ویژگیها را مورد مذاقه قرار دهیم.

اولین ویژگی پوپولیسم که در کتاب بر آن تأکید شده، واکنش در قبال لیبرالیسم است که برای نمونه در صفحات ۳۸، ۱۷۹ و ۱۷۸ ذکر شده است.

یکی از ویژگیهای پوپولیسم

نهادستیزی و تکیه آن بر اکثریت خاموش است، اکثریت خاموشی که از سیاست دوری می‌جویند و پوپولیسم نیز به آنها می‌قبولاند که سیاست امر کثیفی است

را نقد می‌کند و به کلی یکباره و متعدد از مردم اعتقاد دارد. موجودیتی متعدد و همبسته که مبرا از تقسیمات بنیادی است. اما جامعه توده وار نیز در مقابل باللیبرالیسم و فردگرایی ملحوظ در آن است. جامعه توده‌ای در مقابل فردیت به کلیت و اجتماعی وابسته است.

در این راستا کورنهاوزر «جامعه دموکراتیک و تکثر گرا» (پلکارالیستی) را در مقابل جامعه توده‌ای قرار می‌دهد. (بشيریه، ۱۳۷۴، ص ۳۳۷) آرنست نیز از جمله شرایطی را که برای کارکرد

جنیشهای توده‌ای لازم می‌داند آن است که «اماکن هر حوزه مستقل یا هر فعالیت مستقل از بین بود تا یکنواختی کامل توده‌ها پدید آید». (مشیرزاده، ۱۳۸۱، ص ۵۹)

اما ویژگی دوم را که مورد بررسی قرار خواهیم داد، نهادستیزی (۱۴۱ و ۱۴۲-۱۶۵) پوپولیسم و انکاء آن بر اکثریت خاموش (۱۴۳-۱۴۷) فقد انسجام است. این اکثریت خاموش از سیاست دوری می‌جویند و از دخالت معمولی در سیاست پرهیز دارند. سیاست از نظر پوپولیسم هم امری کثیف و فسادانگیز است و باید تنها در اوضاع و احوال حاد در آن دخالت کرد (۱۰) و البته نتیجه چنین دیدگاهی ضدیت با احزاب سندیکاها، سازمانها یا نهادهای سیاسی است. اما جنبش‌های توده‌وار در این رابطه چگونه موضع گیری کرده‌اند. باید گفت که جامعه توده وار هم جامعه‌ای است که افراد در آنها به شدت ذره‌ای شده‌اند و فداریهای خود را به سازمانها و نهادها از دست داده‌اند. آرنست چنین توصیف می‌کند:

«اکثریت، خیل عظیم افراد بی طرف و از نظر سیاسی بی تفاوتی را تشکیل می‌دهندکه هرگز به حزبی نپیوسته و خیلی به ندرت در رای گیریها شرکت می‌جویند.» (کوهن، ۱۳۷۵، ص ۱۶۸)

اکثریت خاموشی که در هر دوی این جنبش‌های اجتماعی ذره‌ای شده‌اند به سهولت بسیج می‌شوند و جنبش را به منصه ظهور می‌رسانند. مورد دیگر، بحث رهبری است. کتاب در موارد مختلف تأکید دارد که بحث رهبری، موردی مهم در جنبش‌های پوپولیستی است (۱۴ و ۳۴ و ۱۵۵-۱۵۹)، که اغلب رابطه‌ای کاریزماتیک با مردم پیدا می‌کند و جای خالی نهادها و روابط قانونی را می‌گیرد. از آنجاکه نازیسم و فاشیسم به رهبری هیتلر و موسولینی خود از جمله جنبش‌های توده‌ای کلاسیک شناخته می‌شوند، تأکفه پیداست که نقش رهبری در جنبش‌های توده‌ای نیز محروم است.

بنا به دلایل فوق و دلایل دیگری از جمله گذرا، و بی ثبات بودن هر دو، یا اقبال هر دو پدیده به دموکراسیهای اکثریت و دسترسی بی‌واسطه نخبگان و غیرنخبگان به یکدیگر هم در پوپولیسم و هم در جنبش‌های توده‌ای، بهتر بود که مؤلف کمی روش ترابطه بین این دو پدیده را مشخص می‌کرد و استقلال یا عدم استقلال آن دو را روشن می‌نمود. یا اگر همچون کورنهاوزر پوپولیسم را هم علت و هم معلول جامعه توده‌ای می‌داند چگونگی این رابطه را نشان می‌داد.

منابع:

- ۱- بشيریه، حسین. (۱۳۷۴) جامعه‌شناسی سیاسی، نشر نی.
- ۲- کوهن، آلوین استانفورد (۱۳۷۵)، توریهای انقلابه ترجمه علیرضا طیب، تهران: نشر قومس.
- ۳- مشیرزاده، حمیرا (۱۳۸۱) درآمدی نظری بر جنبش‌های اجتماعی، پژوهشکده امام خمینی.